

## INHALT

<b>Editorial</b> .....	7
------------------------	---

## WISSENSCHAFT

### Literaturen in Wendezeiten

ENIKŐ DÁCZ:	Einleitung .....	9
OLIVIA SPIRIDON:	Literatur aushandeln. Überlegungen zur Wandlung der Kommunikation im Literaturbetrieb der Deutschen in Rumänien .....	11
KATHARINA KILZER:	Die Unmöglichkeit einer Flucht. Zensur und Angst in ausgewählten Werken von Ana Blandiana .....	31
RÉKA SÁNTA-JAKABHÁZI:	Was kann man heute so dichten? Wandlungen der Themen und Motive in der deutschsprachigen Landschaftslyrik mit Rumänienbezug seit den achtziger Jahren .....	47
LAURA LAZA:	Herta Müllers <i>Atemschaukel</i> . Überlegungen zur Poetik des Romans .....	61
ERIKA ERLINGHAGEN:	Die »jüngste Generation« oder die deutschsprachige ungarndeutsche Literatur nach der Wende .....	73
RALUCA RĂDULESCU:	Eine Kulturreise durch Identitäten. <i>Nicol Ljubićs Heimatroman oder Wie mein Vater ein Deutscher wurde</i> (2006) .....	83
MONICA TEMPIAN:	Zwischenwelten: Manfred Winklers Gedichte der Übergangszeit nach 1959. Ein wissenschaftlicher Essay ..	97

### Rezensionen .....

106

Franz Adlgasser: Die Mitglieder der österreichischen Zentralparlamente 1848–1918. Konstituierender Reichstag 1848–1849. Reichsrat 1861–1918. Ein biographisches Lexikon (*Tobias Kaiser*) / Anders Blomqvist: Economic Nationalizing in the Ethnic Borderlands of Hungary and Romania: Inclusion, Exclusion and Annihilation in Szatmár/Satu-Mare 1867–1944 (*Irina Marin*) / Valeska Bopp-Filimonov: Erinnerungen an die »Nicht-Zeit«. Das sozialistische Rumänien im biographisch-zeitgeschichtlichen Gedächtnis (1989–2007) (*Claudia Spiridon*) / Andrei Corbea-Hoișie, Jacques Lajarrige: Irreführung der Dämonen. Acht Essays zu Gregor von Rezzori (*Brigitta Finta*) / Renata Cornejo , Sławomir Piontek,

Izabela Sellmer, Sandra Vlasta (Hgg.): Wie viele Sprachen spricht die Literatur?  
 Deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel und Osteuropa (*Christina Rossi*) /  
 Gábor Gonda, Norbert Spannenberger (Hgg.): Minderheitenpolitik im »unsichtbaren  
 Entscheidungszentrum«. Der »Nachlass László Fritz« und die Deutschen in Ungarn  
 1934–1945 (*Beáta Márkus*) / Daniel Hrenciuc: Între destin și istorie. Germanii în  
 Bucovina (1918–2012) (*Philippe Henri Blasen*) / Dorothea Keudel-Kaiser: Government  
 Formation in Central and Eastern Europe. The Case of Minority Governments  
 (*Melani Barlai*) / Éva Márkus: Die deutsche Mundart von Deutschpilsen/  
 Nagyborzsöny (*Márta Müller*) / Bemerkungen zur Rezension von Hermann Fabini:  
 Sakrale Baukunst in siebenbürgisch-sächsischen Städten (*Hermann Fabini*)

## Berichte

- Tagung: Mehrsprachigkeit in Mittel-, Ost- und Südosteuropa – gewachsene  
 historische Vielfalt oder belastendes Erbe der Vergangenheit. Bericht über  
 eine internationale Tagung an der Universität Regensburg (*Boris Blabak*) . . . . 130
- Tagung: »Zerrissene Loyalitäten. Politische und kulturelle Orientierungen  
 im Ersten Weltkrieg: Bukowina, Galizien, Bessarabien« (*Ionela Zabaria*) . . . . 135
- Workshop: »Schulbücher und Schulbuchprojekte zur (Minderheiten-)  
 Geschichte der Deutschen in einzelnen Ländern Europas« (*Marco Bogade*) . . . 139
- Tagung: Jews and Germans in Eastern Europe. Shared and Comparative  
 Histories (*Luisa Lehnen*) . . . . . 141
- Workshop: »Geschichte des Nationalsozialismus in Siebenbürgen/  
 Rumänien« (*Hannelore Baier*) . . . . . 146
- Ausstellung: »Zirkulation von Nachrichten und Waren« an der  
 Universität Tübingen (*Frank Bauer*) . . . . . 149

## LITERARISCHE TEXTE

GHEORGHE SĂSĂRMAN:	Die Quadratur des Kreises. Fantastische Erzählungen . .	151
IRIS WOLFF:	Langsame Tage . . . . .	171
URSULA ACKRILL:	Vorstellungsgespräch . . . . .	177
MANFRED WINKLER:	Gedichte . . . . .	183
SÁNDOR KÁNYÁDI:	Gedichte . . . . .	191
RENATE MILDNER- MÜLLER:	Illustrationen . . . . .	201

## KULTUR

### Aspekte

FLORIAN KÜHRER- WIELACH:	Einleitung . . . . .	203
CLAUDIA FUNK:	»Arbeit macht das Leben süß, Faulheit stärkt die Glieder« . . . . .	205

HANS DAMA:	Im Herbst durch die Karpaten . . . . .	216
KATHARINA KELLIG:	»Wir wollten einfach in eine andere Richtung gehen« Die Intendantin der Deutschen Bühne Ungarn im Gespräch . . . . .	223
FRIEDER SCHULLER:	Seine Majestät, zwischen Weltpolitik und Hühnerzucht . . . . .	228
MĂDĂLINA DIACONU:	Ein Leben voller Glücksfälle . . . . .	233
FRIEDER SCHULLER:	»Doch jeder hat das Recht, besser zu leben« – Günter Grass in Rumänien (1969) . . . . .	242
WILHELM DROSTE:	Ein ungarisches Schaufenster in Wien – der Nischen Verlag . . . . .	243
SARAH HUMMLER:	Eintauchen in den »Mythos Galizien« . . . . .	249
FRIEDERIKE MÖNNINGHOFF:	»Mythisches Transsylvanien« – 30. Internationale Siebenbürgische Akademiewoche . . . . .	251
OXANA MATIYCHUK:	140. Gründungsjubiläum der Jurij-Fedkowytsh- Universität Czernowitz . . . . .	253

**Besprechungen** . . . . . 255

Szilárd Borbély: Die Mittellosen (*Doris Roth*) / Mircea Cărtărescu: Die Flügel (*Anke Pfeifer*) / Jan Cornelius: Narrenstück oder Das Wundern des Dolmetschers beim Betrachten der Welt (*Silvia Petzoldt*) / Klaus Garber: Das alte Breslau. Kulturgeschichte einer geistigen Metropole (*Tobias Weger*) / Noémi Kiss: Schöbige Schmuckkästchen. Reisen in den Osten Europas (*Elmar Schenkel*) / Mathias Menegoz: Karpathia (*Stéphanie Danneberg*) / Horst Samson: Das Imaginäre und unsere Anwesenheit darin (*Eduard Schneider*) / »Wo beginnt der Osten?«: Eine Ausstellung in Krakau widmete sich dem osmanischen Orient in der Renaissancekunst (*Tobias Weger*)

**Personalia** . . . . . 278

Sechzigster Geburtstag von Professor Rudolf Gräf (*Loránd Mádly*) / Lust am Schreiben in der Muttersprache – Elisabeth Axmann (1926–2015) (*Dénes Nagy*) / Prof. Dr. László Koszta (1962–2015) gestorben (*Konrad Gündisch*) / Hans Bergel zum 90. Geburtstag (*Renate Windisch-Middendorf*) »Europa schuldet dem heutigen Preisträger großen Dank« Petro Rychlo (*Joachim Schneider*)

**Rundschau** . . . . . 288

**Aus dem IKG** . . . . . 296